ANDE ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

CONTRATO N° 6048/2014

Licitación Pública Internacional ANDE – Subasta a la Baja Electrónica N° 1065/2014

ID - 271011

Adquisición de Instrumentos de Medida

PROVEEDOR: BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA., DE BRASIL, REPRESENTADA POR OPTRONICS S.R.L.

BONOS SOBERANOS DEL TESORO

LOTE 1

AÑO 2014

Contrato N° 6048/2014

Entre la Administración Nacional de Electricidad - ANDE, entidad autárquica, regida por Ley N° 966/64, representada en este acto por su Presidente, Ing. Víctor Raúl Romero Solís, con Cédula de Identidad Civil N° 658.632, nombrado en el cargo por Decreto del Poder Ejecutivo N° 44 de fecha 19 de Agosto de 2013, con domicilio legal y especial en la Avenida España N° 1268 de la Ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, en lo sucesivo denominada "LA CONTRATANTE", por una parte, y, por la otra, la firma Brasformer Braspel Produtos Elétricos Ltda., de Brasil, representada por Optronics S.R.L., domiciliada en Av. Abay 358 entre Iturbe y Caballero, Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Sr. Bruno Cesar Branco, con Cédula de Identidad N° 32.654.395-8, según Poder Especial otorgado por dicha firma,, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO

El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la Contratante y el Proveedor, con relación a la Adquisición de Instrumentos de Medida, Lote 1, detallados en el Anexo I - Requisitos de Bienes y Servicios Conexos, que serán proveídos de acuerdo a los documentos del Contrato.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) Condiciones Especiales del Contrato;

(c) Documentación técnica que contiene la descripción de los bienes, las Especificaciones Técnicas, y Requisitos de Bienes y Servicios Conexos requeridos.

(d) Las Condiciones Generales del Contrato; y

(e) La Oferta y la Lista de Precios;

(f) La Resolución de Adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, inciso a) de la Ley N° 2051).

3.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato será cubierto con fondos provenientes de los Bonos Soberanos del Tesoro, previstos bajo el rubro 20004/53 – 14 – 20 – 004 – 2014/20687 del Presupuesto de Programas de Inversiones Energéticas, con Certificación de Disponibilidad Presupuestaria N° 636/2014 de fecha 25 de agosto de 2014.

43 832 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Clímaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

Lic. [illegible]
Secretaria General

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° **271.011.**

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, inciso b) de la Ley N° 2051)

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Internacional ANDE - SBE N° 1065/2014, convocado por ANDE, según Resolución P/CP/N° 2883/2014. La adjudicación fue realizada por Resolución P/CP/N° 3076/2014.

5. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será a partir de la fecha de suscripción del mismo hasta la emisión del Acta de Recepción Definitiva del Suministro.

6. PRECIO TOTAL A PAGAR (Art. 37, inciso c) de la Ley N° 2051)

Bienes No Proveidos desde el territorio nacional (a ser importados)

Para los fines de este Contrato, se conviene en establecer que el valor del Suministro, determinado en base a las cantidades y precios que figuran en la Lista de Precios A-1, fijados en la oferta del Proveedor, según el siguiente detalle:

Lote 1:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad (1)	Precio Unitario FOB-USD (2)	Seguros, fletes y otros gastos por la totalidad USD (3)	Precio Total CIP-USD (1x2+3)
1	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 150/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	750	23,16	1.395,00	18.765,00
2	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 200/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	360	23,16	669,60	9.007,20
3	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 300/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	360	23,16	669,60	9.007,20
4	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 400/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	240	23,16	446,40	6.004,80
5	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 500/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	200	23,16	371,41	5.003,41
Total								**47.787,61**

43.830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

Lic. [illegible]
Secretaria General

asciende a:USD 47.787,61 (cuarenta y siete mil setecientos ochenta y siete dólares de los Estados Unidos de América con 61/100) en condiciones Costo, Seguro y Flete (CIP) – Lugar de entrega establecido (Anexo I)

Tipo de Cambio: 1 USD = G 4.496

Bienes Proveidos desde el territorio nacional

Para los fines de este Contrato, se conviene en establecer que el valor del Suministro, determinado en base a las cantidades y precios que figuran en la Lista de Precios A-2, fijados en la oferta del Proveedor, asciende a:xxxxxxxxxxx (xxxxxxxxxxxxxxx guaraníes) IVA incluido, por material puesto en el lugar establecido en el Anexo I.

El precio del suministro se entiende en condiciones Costo, Flete, Despacho Aduanero, Seguros y Gastos de descarga (todos los gastos que genere el suministro) puesto en Lugar de entrega establecido (Anexo I)

7. LUGAR, PLAZO Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37, inciso d) de la Ley N° 2051).

Las entregas y el cómputo de los plazos de entrega del Suministro serán conforme al Plan de Entrega establecido (Anexo I).

8. PLAN DE ENTREGA (Art. 37, inciso e) de la Ley N° 2051).

El Plan de entrega de los bienes estará de acuerdo a lo especificado en el Anexo I.

9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37, inciso f) de la Ley N° 2051).

No aplica.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37, inciso g) de la Ley N° 2051).

El Proveedor deberá presentar una Garantía de Cumplimiento por el diez por ciento (10 %) del precio total del Contrato, conforme con lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

11. GARANTÍAS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN DE LOS BIENES Y PARA EL SUMINISTRO DE LAS PARTES, REFACCIONES, TRANSFERENCIAS DE TECNOLOGÍA Y CAPACITACIÓN. (Art. 37, inciso h) de la Ley N° 2051).

Las garantías para el funcionamiento y operación de los bienes y para el suministro de las partes se regirán por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

12. MULTAS (Art. 37, inciso i) de la Ley N° 2051).

Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

13. DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES (Art. 37, inciso j) de la Ley N° 2051).

Lote 1:

Item	Descripción	Marca	Procedencia

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

1	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 150/5 A	Brasformer Braspel	Brasil
2	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 200/5 A	Brasformer Braspel	Brasil
3	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 300/5 A	Brasformer Braspel	Brasil
4	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 400/5 A	Brasformer Braspel	Brasil

14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37, inciso k) de la Ley N° 2051).

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37, inciso l) de la Ley N° 2051)

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

16. UNIDAD ADMINISTRADORA DEL CONTRATO

La Unidad que Administra el Contrato es el: ***Departamento de Control de Suministros de Materiales de Distribución.***

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares, de 4 (cuatro) páginas cada uno y anexos, de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, en fecha 15 DIC. 2014

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada Elétricos Lagrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Bruno Cesar Branco
C. I. N° 32.654.395-8
Brasformer Braspel Produtos Elétricos Ltda., de Brasil,
representada por Optronics
RUC: 43.830.50/0001-41

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Ing. VICTOR ROMERO SOLIS
Presidente

Lic. GRACIELA VERA

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

Ing. Aniano Esquivel
Direc...

Transformadores a Seco
Transformadores de Corrente e Potencial
Transformadores Especiais.

Formulario de Presentación de la Oferta

Fecha: 08/10/2014
LPI Nº: 1065/2014.

A: **Administración Nacional de Electricidad – ANDE.**

Nosotros, los suscritos declaramos que:

(a) Hemos examinado y no hallamos objeción alguna a los documentos de licitación, incluyendo las adendas y aclaraciones realizadas a través del Sistema de SBE y difundidas a través del Portal del SICP;

(b) Ofrecemos proveer los siguientes Bienes de conformidad con los Documentos de Licitación y de acuerdo con el Plan de Entregas y Cumplimento establecido en el Anexo I comprometiendo nos a que estos Bienes cumplan a cabalidad con las Especificaciones Técnicas y Requerimientos del Pliego de Bases y Condiciones:

LOTE 1 – TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTERIOR PARA BAJA TENSIÓN.

LOTE 2 – TRANSFORMADOR DE INTENSIDAD PARA INTEMPERIE DOBLE RELACIÓN.

– TRANSFORMADOR DE POTENCIAL TIPO INTEMPERIE, MONOBLOCK.

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G
Auditor

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

(c) El precio total de nuestra Oferta,se indica en La Lista de Precios, incluidos los tributos o gravámenes es de:
Lote 1 - USD 47.787,61 Lote 2 - USD 915.044,24

(d) Nuestra oferta de mantendrã vigente por un periodo de ciento veinte (120) días, contados a partir de la fecha y hora de apertura de la etapa competitiva. Esta oferta nos obligará y podrá ser aceptada en cualquier momento antes de la expiración de dicho periodo;

(e) Entendemos que esta oferta, junto con su debida aceptación por escrito incluida en la notificación de adjudicación, constituirán una obligación contractual entre nosotros, hasta que el Contrato formal haya sido perfeccionado por las partes;

(f) Entendemos que la Convocante tiene el derecho de cancelar o declarar desierta la licitación rechazar todas las ofertas en cualquier momento con anterioridad a la adjudicación del Contrato, conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley Nº 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los oferentes.

(g) Declaramos que hemos verificado toda la documentacíon que compone nuestra oferta y conocemos el contenido de los mismos, incluso de aquellos gestionados por terceros para nosotros, y autorizamos a la Convocante a confirmar la información por nosotros suministrada en nuestra oferta, a través de cualquier fuente pública o privada de información.

(h) En caso de bienes no proveídos desde el territorio nacional (a ser importados), se deberá indicar que en caso de resultar adjudicatário de la Licitación, los datos del(os) beneficiario(s) del extranjero, de la Carta de Crédito Irrevocable:

Nombre: *BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.*
Dirección: *Estrada das Lágrimas, 3034-CEP:04244-000 – São João Clímaco*
Ciudad/País: *São Paulo, BRASIL*
Número de Fax: *55-11-2969-2244*
Email: *licitacao@braspel.com.br*
Origen de los bienes ofrecidos: *BRASIL*

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 5º Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G
Auditor

(i) Se indica, además, el flete a ser utilizado para el transporte del Suministro: *Terrestre*

Nombre: *José Adário Milani*
En calidad de: *Diretor*

Firma _____
José Adário Milani
Diretor Técnico
CPF: 222.435.508-49

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de:
BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

El día 08 del mes Octubre del año 2014.

Formulario de Lista de Precios de los Bienes y Servicios Conexos
A-1 Bienes No proveídos desde el Territorio Nacional (A ser importados)
LICITACIÓN PUBLICA INTERNACIONAL SBE ANDE Nº 1065/2014

LOTE 1

Nombre del Oferente: BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA

			Moneda: (Dolares de los Estados Unidos de América)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Item	Código de Catálogo	Descripción del los Bienes	Pais de origem	Marca	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitário x Unidad FOB	Precio Total FOB (col 8 x col 9)	Seguros	Fretes y otros gastos	Precio Total CIP (col 10+ col 11 + col 12)
1.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 150/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	750	23,16	17.370,00	526,50	868,50	18.765,00
2.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 200/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	360	23,16	8.337,60	252,72	416,88	9.007,20
3.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 300/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	360	23,16	8.337,60	252,72	416,88	9.007,20
4.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 400/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	240	23,16	5.558,40	168,48	277,92	6.004,80
5.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 500/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	200	23,16	4.632,00	140,40	231,60	5.004,00
Precio total, Costo, Seguro y Flete CIF , hasta el Deposito em la ciudad de Aunción u/o alrededores hasta um radio de 30 km, contados a partir de los limites de la ciudad de Asunción.												47.787,61

Precio Total del Suminisro (em letras): Cuarenta y siete mil setecientos ochenta y siete con secenta y un centavos de dolares de los estados unidos de america.

Nombre: Jose Adario Milani En calidad de Director

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de Brasformer Braspel Produtos Eletricos Ltda

El dia, 08 de octuber de 2014

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
RG:4.479.769-X
CPF:222.435.508-49

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G.
Auditor

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELÉFONOS: 222713/16 – 211001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEFAX: (595-21) 212371
WEB: http://www.ande.gov.py
E-MAIL: ande@ande.gov.py
Asunción, Paraguay

FAX: DCP/DLI/866/2014
FECHA: 07/11/14
HORA: :
TEL.: 333.525/300.108

TRANSMISIÓN DE FAX

REMITENTE : **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD**
DIVISIÓN DE LICITACIONES Y CONTRATOS - DEPARTAMENTO DE LICITACIONES - FAX Nº (595 21) 200-513

DESTINATARIO : BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA., representante local OPTRONICS S.R.L.

AT. SR./SRA. :

REFERENCIA : Licitación Pública Internacional ANDE - SBE Nº 1065/2014, para Adquisición de Instrumentos de Medida

Nos dirigimos a usted con relación a su oferta correspondiente al llamado a la Licitación Pública Internacional de referencia, a fin de solicitar corrección conforme se indica a continuación:

LOTE 1

- De la verificación aritmética del Formulario de Lista de Precios de su Oferta física se ha constatado un error de USD 0,59 (cincuenta y nueve centavos de dólares norteamericanos) superior al monto total de la oferta física, el cual coincide con el monto final de la Subasta excluido el 13%. Se solicita el ajuste correspondiente, sin variar el precio total del Lote, utilizando el siguiente cuadro:

AJUSTE ARITMÉTICO – ART.43 DEL DECRETO 1107 LOTE Nº XX												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Item	Código de Catalogo	Descripción	País de Procedencia del Bien	Marca	dad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario x Unidad FOB	Precio Total FOB (Col. 8x Col. 9)	Seguros	Fletes y Otros Gastos	Precio Total CIP Col. 10+Col.11+Col. 12
Precio Total, Costo, Seguro y Flete (CIP) hasta el Depósito en la ciudad de Asunción y/o alrededores hasta un radio de 30 Km., contados a partir de los límites de la ciudad de Asunción.....												

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA
Estrada das Lágrimas, 3054
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP
Hora de recepción 8 Nov 2014 1:26 Nº0838

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

DIRECCIONES
AV. ESPAÑA 1268
TELÉFONOS: 222713/16 – 211001/20
CASILLA DE CORREO 604
TELEFAX: (595-21) 212371
WEB: http://www.ande.gov.py
E-MAIL: ande@ande.gov.py
Asunción, Paraguay

TRANSMISIÓN DE FAX

Esta solicitud la realizamos a pedido del Comité de Evaluación de Oferta conforme a lo establecido en el Art. 43 del Decreto N° 1107 del año en curso.

Asimismo, la presentación de la respuesta por escrito de la corrección peticionada, deberá ser realizada en el Departamento de Licitaciones, Oficina **N° 220 - 2° Piso a más tardar en el plazo de dos (2) días hábiles contados a partir de la recepción de la presente comunicación.**

Les saludamos muy atentamente.-

Departamento de Licitaciones
DCP/DLI

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELETRICOS LTDA
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP
Hora de recepción 8. Nov. 2014 1:26 Nº0838

Formulario de Lista de Precios de los Bienes y Servicios Conexos
A-1 Bienes No proveídos desde el Territorio Nacional (A ser importados)
LICITACIÓN PUBLICA INTERNACIONAL SBE ANDE Nº 1065/2014

LOTE 1

Nombre del Oferente: BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA

			Moneda: (Dolares de los Estados Unidos de América)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Item	Código de Catálogo	Descripción del los Bienes	Pais de origem	Marca	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitário x Unidad FOB	Precio Total FOB (col 8 x col 9)	Seguros	Fretes y otros gastos	Precio Total CIP (col 10+ col 11 + col 12)
1.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 150/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	750	23,16	17.370,00	526,50	868,50	18.765,00
2.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 200/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	360	23,16	8.337,60	252,72	416,88	9.007,20
3.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 300/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	360	23,16	8.337,60	252,72	416,88	9.007,20
4.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 400/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	240	23,16	5.558,40	168,48	277,92	6.004,80
5.	39121001-006	Transformador de corriente tipo interior para baja tendión, 500/5A	BRASIL	Brasformer Braspel	Unidad	Unidad	200	23,16	4.632,00	140,43	230,98	5.003,41
Precio total, Costo, Seguro y Flete CIF , hasta el Deposito em la ciudad de Aunción u/o alrededores hasta um radio de 30 km, contados a partir de los limites de la ciudad de Asunción.												**47.787,61**

Precio Total del Suminisro (en letras): Cuarenta y siete mil setecientos ochenta y siete con secenta y un centavos de dolares de los estados unidos de america.

Nombre: Jose Adario Milani En calidad de Director

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de Brasformer Braspel Produtos Eletricos Ltda

El dia, 08 de octuber de 2014

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
RG:4.479.769-X
CPF:222.435.508-49

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Prog. de Distribución

10

Transformadores a Seco
Transformadores de Corrente e Potencial
Transformadores Especiais.

Formulario de Información sobre el Oferente

Fecha: 08/10/2014

LPI Nº: 1065/2014.

1.	Nombre o Razón Social del Oferente: ***BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA***
2.	RUC o documento equivalente en el país de origen: ***43.830.504/0001-41***
3.	Año de constitución del Oferente: ***1973.***
4.	Domicilio del Oferente: ***São Paulo – SP - BRASIL, na Estrada das Lágrimas, 3034-CEP:04244-000 – São João Clímaco***
5.	Números de teléfono: ***55-11-2969-2244***
6.	no y fax: ***55-11-2969-2244***
7.	Información del Representante autorizado del Oferente:
	Nombre:. JOSE ADARIO MILANI C.I.: 4.474.769-X Dirección: , 1772 Asunción, Paraguay. Números de teléfono y fax:. Dirección de correo electrónico:
7.	Se adjunta los siguientes documentos: Sí, conforme a la cláusula 11 de las IAO.
Datos del Representante Local (Para oferentes extranjeros)	
8.	Nombre o razón social:. ***OPTRONICS S.R.L*** Nombre del representante legal:. ***DIEGO UNER CUBILLA*** C.I.: ***2.219.475*** Dirección:. ***ABAY 358- ENTRE ITURBE Y CABALLERO*** Ciudad: Asunción, Paraguay. ***ASUNCION*** Telefax: ***3 70 236*** RUC: ***8000 8715-1*** Dirección de correo electrónico: ***diegouner@gmail.com***
Datos del fabricante	
8.	Nombre o razón social: ***BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA***
	Dirección: ***Estrada das Lágrimas, 3034-CEP:04244-000 – São João Clímaco*** Ciudad: ***São Paulo, BRASIL*** Telefax: ***55-11-2969-2244***

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G
Auditor

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Clímaco CEP 04244-000
SÃO PAULO SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

Transformadores a Seco
Transformadores de Corrente e Potencial
Transformadores Especiais.

9.DECLARACION JURADA jurada por la que el oferente garantiza que no se encuentra involucrado em practicas que violen los derechos de los niños, niñas y adolescentes referentes al trabajo infantil, estipulados en la constitución nacional, los convenios 138 y 182 de la organización internacional del trabajo {OIT), el código del trabajo, el código de la niñez y la adolescencia, demas leyes y normativas vigentes en la Republica del Paraguay

Asunción , 08 DE OCTUBRE de 2014

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G
Auditor

A: ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL (SBE) ANDE Nº 1065/2014
DESCRIPCION DE LLAMADO : ADQUISICION DE INSTRUMENTOS DE MEDIDA
ID (PORTAL)271011

De mi/nuestra consideración:

La empresa BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA, com RUC – 43.830.504/0001-41, em su caliudad de oferenter del llamado de referencio por médio de su/s representante/s legal/es Sr Jose Adario Milani, com cédula de identidade nº 4.479.769-x-SSP/SP, formula la presente DECLARACIÓN BAJO FE DE JURAMENTO.

1. QUE no emplea en forma directa ni indirecta a niños, niñas y adolescentes en tipos de labores consideradas como Trabajos Prohibidos y en particular "TRABAJO INFANTIL PELIGROSO" de conformidad a lo dispuesto en el Art. 125 del Código del Trabajo, el Art. 54 del Código de la Niñez y la Adolescencia y el Decreto No 4951/05 que reglamenta la Ley 1657/01.
2. QUE, en caso de tomar conocimiento de alguna conducta que se aparte de las disposiciones citadas precedentemente y que involucre a nuestros proveedores de bienes y servicios que componen la cadena de producción y comercialización de lo ofertado, denunciare/mos ese hecho ante la instancia pertinente, de conformidad a lo dispuesto en el Articulo 5 del Código de la Niñez y la Adolescencia.
3. QUE en el caso de que emplee/mos adolescentes se hara de conformidad a lo que establece el Código del Trabajo y el Código de la Niñez y de la Adolescencia, sus disposiciones concordantes y complementaria salvaguardando todos los derechos y garantias del mismo, teniendo presente las obligaciones que como empleador/es me/nos competen.

RECONOCEMOS QUE cualquier violación a esta Declaración facultara a la Convocante a descalificamos durante la etapa de evaluación de ofertas y/o rescindir el contrato respective cualquiera sea su etapa de ejecución, de conformidad a la forma establecida en el articulo 59 de la Ley 2051/03. En estos casos reconozco que no tendre derecho a reembolso de gastos ni a indemnización alguna y sere pasible de la aplicación del procedimiento para imposición de sanciones previsto en la ley 2051/03, independientemente de las demas responsabilidades que pudieran generar.

Atentamente,

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
CPF:222.435.508-49
RG:4.479.769-X

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy de Distribución

Transformadores a Seco
Transformadores de Corrente e Potencial
Transformadores Especiais.

DECLARACION

FECHA: 08/10/2014

A: ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL (SBE) ANDE Nº 1065/2014
DESCRIPCION DE LLAMADO : ADQUISICION DE INSTRUMENTOS DE MEDIDA
ID (PORTAL)271011

YO/NOSOTROS A LA CONCOVANTE: BRASFORMER BRSPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA:

Yo/Nosotros, JOSE ADARIO MILANI, em representacions de la firma BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA, quien suscribe/n, declaro/amos Baja Fe de Juramento lo seguiente:

a) Que hemos no encontrarse en incumplimiento em la ejecución de contratos subscritos com la Contratante , ya fuesen com anterioridade de la fecha de inicio de la presente Licitación (el los últimos dos años) , o durante el curso de la misma.

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
CPF:222.435.508-49
RG:4.479.769-X

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 5to- Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G.
Auditor

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy de Distribución

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

16

Transformadores a Seco
Transformadores de Corrente e Potencial
Transformadores Especiais.

NOTA DE AUTORIZACION OTORGADO POR EL OFERENTE AL REPRESENTANTE LOCAL

FECHA , 08 DE OCTUBRE de 2014
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL (SBE) ANDE Nº 1065/2014
DESCRIPCION DE LLAMADO : ADQUISICION DE INSTRUMENTOS DE MEDIDA
ID (PORTAL)271011
A: ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)

Por CUANTO:
Nosotros BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA , como fabricantes oficiales de TRANSFORMADORES DE CORRIENTE E POTENCIAS, com fabricas ubicadas em São Paulo-SP-Brasil, na Estrada das Lagrimas , 3034-CEP;04244-000-São João Climaco, mediante el presente instrumento autorizamos a OPTRONICS S.R.L. com domicilio legal em ABAY Nº 358, ENTRE ITURBE Y CABALLERO , Asuncion –Paraguay , a realizar los tramites meramente administrativos necessários y próprio a la licitacion.

Atentamente,

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
CPF:222.435.508-49
RG:4.479.769-X

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G.
Auditor

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

8.DECLARACION JURADA DE CONFORMIDAD COM LOS DOCUMENTOS DE LA LICITACIÓN

FECHA: 08/10/2014

A: ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL (SBE) ANDE Nº 1065/2014
DESCRIPCION DE LLAMADO : ADQUISICION DE INTRUMENTOS DE MEDIDA
ID (PORTAL)271011

YO/NOSOTROS A LA CONCOVANTE: BRASFORMER BRSPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA:

Yo/Nosotros, JOSE ADARIO MILANI, em representacions de la firma BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA, quien suscribe/n, declaro/amos Baja Fe de Juramento lo seguiente:

a) Que hemos ibtenido los Docuemtnos de la licittacion (Pliego de Bases y Condiciones, Adendas, Aclaratorias realizadas a traves del Sistema de Subasta a la baja Electronica) y demas documentos que forman parte de los mismos)diretamente del Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Píblicas (www.contrataciones .gov.py).
b) Hemos examinado dichos documentos de licitación y aceptamos y tenemos objeción alguna a los procedimentos, requerimentos y condiciones em ellos estabelecidos.

BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELETRICOS LTDA
JOSE ADARIO MILANI
CPF:222.435.508-49
RG:4.479.769-X

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G
Auditor

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-000
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
Lic. Inocencio E. Torales G.
Auditor

UOC - ANDE
FOLIA 107
DCP/DVM

4. Plan de Entrega y Cumplimiento

Lote	Ítem	Descripción	Unidad De Medida	Presentación	Cantidad prevista en días calendario			
					Hasta 90 días	Hasta 120 días	Hasta 150 días	Hasta 210 días
					Cantidad (Nº)			
1	1	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 150/5 A	Unidad	Unidad	200	200	200	150
	2	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 200/5 A	Unidad	Unidad	90	90	90	90
	3	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 300/5 A	Unidad	Unidad	90	90	90	90
	4	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 400/5 A	Unidad	Unidad	60	60	60	60
	5	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 500/5 A	Unidad	Unidad	50	50	50	50
2	1	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 5 x 10 – 5 A	Unidad	Unidad	100	100	100	150
	2	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 15 x 30 – 5 A	Unidad	Unidad	100	100	100	150
	3	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 25 x 50 – 5 A	Unidad	Unidad	100	100	100	150
	4	Transformador de potencial tipo intemperie, monopolar	Unidad	Unidad	400	400	400	370

El Plazo para la entrega será computado del siguiente modo:

a) ***Para bienes No proveídos desde el territorio nacional (a ser importados):*** a partir de la Apertura de la Carta de Crédito Irrevocable.

b) ***Para bienes proveídos desde el territorio nacional:*** a partir de la Firma del Contrato.

Lugar de Entrega establecido: Los bienes deberán ser entregados en los Depósitos de la ANDE en la ciudad de Asunción, cuya dirección es Avda. Boggiani y Dr. Facundo Machaín, y/o alrededores hasta un radio de 30 Km., contados a partir de los límites de la ciudad de Asunción.

Nota: Para el caso de **Bienes No proveídos desde el territorio nacional (a ser Importados)**, se descontarán de los plazos de entrega establecidos los días que duren los trámites de Despacho Aduanero, que está a cargo de la Contratante.

43 830 501/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS

TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTERIOR PARA BAJA TENSIÓN

ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.11.12 - Rev. 2

DESCRIPCION					EETT ANDE Nº 05.11.12 - Rev. 2	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						Lote 01
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						1,2,3,4e 5
DESCRIPCIÓN (HOJA 1/3)					**EE.TT. 05.11.12 - Ver. 2**	**GARANTIZADO**
MARCA					Aclarar	**BRASFORMER BRASPEL**
FABRICANTE					Aclarar	**BRASFORMER BRASPEL**
MODELO					Aclarar	**BCS 02**
PROCEDENCIA					Aclarar	**BRAZIL**
2.		**NORMAS DE REFERENCIA**			Aclarar	IEC 60044-1
3.	CONDICIONES DE SERVICIO	Apto para funcionar con las condiciones de instalación según ítem 3.1 de las Especificaciones			Sí	Sí
		Apto para funcionar com caracteristicas ambientales según ítem 3.2 de las Especificaciones			Sí	Sí
		Apto para funcionar com las caracteristicas de la red según ítem 3.3 de las Especificaciones			Sí	Sí
4.	CARACTERISTICAS DEL TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	CARACTERISTICAS ELÉCTRICAS	Numero de fases		Monofásico	Monofásico
			Simple relación de transformación: Según Tabla 1		Sí	Sí
			Corrientes Nominales (A)	Primario	150/200/300/400/ 500/600/800/1000/1500	150/200/300/400/500
				Secundario	5	5
			Classe de Precisión		0,5 S	0,5S
			Prestación (Burden) (VA)		10	10
			Tensión Soportada a Frecuencia Industrial (kV)		≥ 3	≥ 3
			Corriente Térmica de Corta duración (Ith) (A)		60 x In	60 x In
			Corriente Térmica permanente (A)		1,5 x In	1,5 x In
			Corriente dinámica (Idyn) (A)		2,5 x Ith	2,5 x Ith
			Clase de aislación (kV ms)		0,6/1,1	0,6/1,1
			Frecuencia (Hz)		50 ± 2%	50 ± 2%
			Máximo error de relación y ángulos: según tabla 2		Sí	Sí
		CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS	Material de la Aislación: Resina epoxi-cicloalifática		Según ítem 4.2.1 de estas Especificaciones	Resina Epoxi Cicloalifático
			Terminales primarios	Barra Passante	Material	Cobre estañado o plateado / Aleación de cobre (bronze o latón)	Cobre estañado
					Corriente de Medición (A)	150 a 800	Sí
				Barra Passante ò Ventana abierta	Material	Según ítem 4.2.2.2 de estas Especificaciones	
					Corriente de Medición (A)	1000 a 1500	
			Terminales secundarios	Material: Cobre estañado o plateado / Aleación de cobre (bronze o latón)		Aclarar	Cobre estañado
				Caja	Prencintable	Sí	Sí
					Conexiones de cables por abajo o lateralmente	Sí	Sí

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS

TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTERIOR PARA BAJA TENSIÓN

ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.11.12 - Rev. 2

DESCRIPCION					EETT ANDE Nº 05.11.12 - Rev. 2	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						Lote 01
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						1,2,3,4e 5
DESCRIPCIÓN (HOJA 2/3)					EE.TT. 05.11.12 - Ver. 2	GARANTIZADO
5.	CARACTERÍSTICAS DEL TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS	Base de fijación metálica: Material no energizado		Acero Inoxidable / Acero galvanizado em caliente	Sí
			Tipo de transformador: Según ítem 4.2.5 estas Especificaciones		Barra pasante / Ventana Abierta	Barra pasante
			DIMENSIONES (MM)	CUERPO DEL TRANSFORMADOR TIPO BARRA PASSANTE FIGURA 1,2, Y 3	A	Aclarar	**80**
					B	Aclarar	87,5
					C	Aclarar	98
					D	Aclarar	90
					E	Aclarar	140
					F	Aclarar	80
					G	Aclarar	50
					H	Aclarar	108
					I	Aclarar	175
					J	Aclarar	80
					K: Según ítem 4.2.2.1 de estas Especificaciones	Aclarar	150/200A-4,8mm 300/400/500a-9,5mm
					Ø d1	Aclarar	14
					Ø d2	Aclarar	14
				CUERPO DEL TRANSFORMADOR TIPO VENTANA ABIERTA FIGURA4,5, Y6	A	Aclarar	
					B	Aclarar	
					C	Aclarar	
					D	Aclarar	
					E	Aclarar	
					F	Aclarar	
					Ø d1: Según ítem 4.2.2.2 de estas Especificaciones	Aclarar	
					Ø d2	Aclarar	
			MARCACIÓN	Placa de Caracteristicas	Ubicación, Material, Inscripciones e Informaciones	Según ítem 4.3.1.1 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.1.1 de estas Especificaciones
					Diseño de la placa de caracteristicas	Según ítem 4.3.1.2 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.1.2 de estas Especificaciones
				Identificación de los Terminales	Marcación: Bornes Primarios y Secundarios	Según ítem 4.3.2.1 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.2.1 de estas Especificaciones
					Formato	Según ítem 4.3.2.2 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.2.2 de estas Especificaciones

43.830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE	PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTERIOR PARA BAJA TENSIÓN ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.11.12 - Rev. 2	

DESCRIPCION			EETT ANDE Nº 05.11.12 - Rev. 2	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente				Lote 01
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente				1,2,3,4e 5
DESCRIPCIÓN (HOJA 3/3)			**EE.TT. 05.11.12 - Ver. 2**	**GARANTIZADO**
6.	ALCANCE DEL SUMINISTRO	Según tabla 1 de estas Especificaciones	Si	Sí
		Información a suministrar	Según ítem 6.1.2 de estas Especificaciones	Según ítem 6.1.2 de estas Especificaciones
7.	EMBALAJE	Embalaje	Según ítem 7.1 de estas Especificaciones	Según ítem 7.1 de estas Especificaciones
		Marcación del embalaje	Según ítem 7.2 de estas Especificaciones	Según ítem 7.2 de estas Especificaciones
	Peso total del transformador de corriente (kG)		Aclarar	2kg
OBSERVACIONES:				

FECHA 08/10/2014

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE	**PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS** TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTERIOR PARA BAJA TENSIÓN ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.11.12 - Rev. 2	

PLANILLA DE ENSAYOS DE TIPO

Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						Lote 01		
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente						1,2,3,4e 5		
EE.TT Nº 05.11.12- REV.2						GARANTIZADO		
DESCRIPCÍON (HOJA 1/1)						LABORATORIO EM ELE CUAL SE REALIZO EL ENSAYO	Nº DE PROTOCOLO	VALORES SATISFACTORIOS SEGUN EE.TT.O NORMA (SÍ/ NO)
5	ENSAYOS DE TIPO	PROTOCOLO DE ENSAYOS DE TIPO ADJUNTADOS (NORMA IEC 60044-1)	1	Ensayo de corriente térmica de corta duracion (Ith) (Norma 60044-1, Cláusula 7.1)		USP-IEE	75539	SI
			2	Ensayo de elevacion de temperatura (Norma 60044-1, cláusula 7.2)		BRASFORMER	000.001	SI
			3	Ensayo de impulso atmosferico (Norma 60044-1, cláusula 7.3.2)		N/A	N/A	N/A
			4	Determinacion de errores de relacion (Norma 60044-1 - Tabla 4, de estas Especificaciones)		BRASFORMER	000.001	SI
			5	Certificado de verifique que el equipo este fabricado com resina epoxi-ciclolifática em su aislacion		LACTEC	38543 2/13	SI

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS

TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTEMPERIE PARA MEDIA TENSIÓN

ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.14.19 - Rev. 5

DESCRIPCION							EETT ANDE Nº 05.14.19 - Rev. 5	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente								lote 2
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente								item 1,2 e 3
DESCRIPCIÓN (HOJA 1/3)							**EE.TT.Nº 05.14.19 - Rev. 5**	**GARANTIZADO**
MARCA							Aclarar	**BRASFORMER BRASPEL**
FABRICANTE							Aclarar	**BRASFORMER BRASPEL**
MODELO							Aclarar	**BCS 21E**
PROCEDENCIA							Aclarar	**BRAZIL**
2.		**NORMAS DE FABRICACIÓN**					Aclarar	IEC 44-1
3.	CONDICIONES DE SERVICIO	Apto para funcionar com caracteristicas ambientales según ítem 3.1 de las Especificaciones					Si	Sí
		Apto para funcionar com las condiciones de intalación según ítem 3.2 de las Especificaciones					Si	Sí
		Apto para funcionar com las caracteristicas de la red según ítem 3.3 de las Especificaciones					Si	Sí
4.	CARACTERISTICAS DEL TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	CARACTERISTICAS ELÉCTRICAS	Numero de fases				Monofásico	Monofásico
			Simple y doble relación de transformación: Según Tabla 1				Si	Sí
			Corrientes nominales (A)	Primario	Simple relación	Ith (50 x In)	50/100	
						Ith (80 x In)	200/400	
					Doble relación	Ith (50 x In)	5X10/10X20/15X30/25X50 /50X100/75X150	5x10/15x30/25x50
						Ith (80 x In)	100X200/200X400	
				Secundario			5	5
			Classe de Precisión				0,5 S	0,5 S
			Prestación (Burden) (VA)				10	10
			Tensión Nominal de servicio (kV)				23	23
			Tensión Soportada a Frecuencia Industrial, 1 mim. (kV)				≥ 50	≥ 50
			Tensión Soportada de impulso atmosferico (BIL) (kV)				≥ 125	≥ 125
			Corriente Térmica permanebte (A)				1,2 x In	1,2 x In
			Corriente Dinamica (Idyn) (A)				125 x In	125 x In
			Índice de saturación (n)				< 5	< 5
			Frecuencia (Hz)				50 ± 2%	50 ± 2%
			Corriente limite térmica (Ith)			Simple Relación: Tabla 2 (A)	50xIn / 80xIn	
						Doble Relación: Tabla 3 (A)	50xIn / 80xIn	50xIn / 80xIn
			Máximo error de relación y ângulo: Según tabla 4				Si	Sí

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS

TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTEMPERIE PARA MEDIA TENSIÓN

ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.14.19 - Rev. 5

DESCRIPCION						EETT ANDE Nº 05.14.19 - Rev. 5	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente							lote 2
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente							ítem 1,2 e 3
DESCRIPCIÓN (HOJA 2/3)						EE.TT.Nº 05.14.19 - Rev. 5	GARANTIZADO
4	CARACTERISTICAS DEL TRANSFORMADOR DE CORRIENTE	CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS	Material de la Aislación: Resina epoxi-cicloalifática			Según ítem 4.2.1 de estas Especificaciones	Resina epoxi cicloalifatica
			Color del material aislante			Gris claro	Gris claro
			Terminales primarios	Material		Aluminio / Cobre estañado o plateado / Acero inoxidable	Cobre estañado
				Tipo		Placa (4N)	Placa (4N)
			Terminales Secundarios	Material		Bronze fosforoso / Latón estañado	Latón estañado
				Caja	Prencintable	Sí	Sí
					Para Intemperie	≥ IP 54	≥ IP 54
					Conexiones de cables por abajo o lateralmente	Sí	Sí
			Base de fijación metálica	Material no energizado		Acero inoxidable / Acero galvanizado em caliente / Acero Pintado	Acero galvanizado em caliente
				Conexión de PAT		Sí	Sí
			DIMENSIONES (MM)	CUERPO DEL TRANSFORMADOR FIGURA 1,2, Y 3	A	Aclarar	336
					B	Aclarar	290
					C	Aclarar	210
					D	Aclarar	194
					E	Aclarar	210
					F	Aclarar	110
					G	Aclarar	220
					H	Aclarar	130
					Ø d1	Aclarar	12
					Ø d2	Aclarar	10
			MARCACIÓN	Placa de Caracteristicas	Ubicación, Material, Inscripciones e Informaciones	Según ítem 4.3.1.1 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.1.1 de estas Especificaciones
					Diseño de la placa de caracteristicas	Según ítem 4.3.1.2 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.1.2 de estas Especificaciones
				Identificación de los Terminales	Marcación: Bornes Primarios y Secundarios	Según ítem 4.3.2.1 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.2.1 de estas Especificaciones
					Placa de Advertencia	Según ítem 4.3.2.2 de estas Especificaciones	Según ítem 4.3.2.1 de estas Especificaciones

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS

TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTEMPERIE PARA MEDIA TENSIÓN

ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.14.19 - Rev. 5

DESCRIPCION			EETT ANDE Nº 05.14.19 - Rev. 5	GARANTIZADO FABRICANTE
Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente				lote 2
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente				item 1,2 e 3
DESCRIPCIÓN (HOJA 3/3)			**EE.TT.Nº 05.14.19 - Rev. 6**	**GARANTIZADO**
6.	ALCANCE DEL SUMINISTRO	Según tabla 1 de estas Especificaciones	Sí	Sí
		Información a suministrar	Según ítem 6.1.2 de estas Especificaciones	Según ítem 6.1.2 de estas Especificaciones
7.	EMBALAJE	Embalaje	Según ítem 7.1 de estas Especificaciones	Según ítem 7.1 de estas Especificaciones
		Marcación del embalaje	Según ítem 7.2 de estas Especificaciones	Según ítem 7.2 de estas Especificaciones
	Peso total del transformador de corriente (kG)		Aclarar	15
OBSERVACIONES:				

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE	PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS TRANSFORMADOR DE CORRIENTE TIPO INTEMPERIE PARA MEDIA TENSIÓN ESPECIFICACION TECNICA Nº 05.14.19 - Rev. 5	

PLANILLA DE ENSAYOS DE TIPO

Lote, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente		lote 2
Item, Según Lista de Bienes del Pliego correspondiente		item 1,2 e 3

					EE.TT.Nº 05.14.19 - Rev. 5	GARANTIZADO		
				DESCRIPCIÓN (HOJA 1/1) .		Laboratório em el cual se realizó el ensayo	Nº de Protocolo	Valores satisfactorios según EE.TT. O Norma (Sí/No)
5	ENSAYOS DE TIPO	PROTOCOLOS DE ENSAYOS DE TIPO ADJUNTADOS (NORMA IEC 60044-1)	1	Corriente térmica de corta duración (Ith) (norma 60044-1 Cláusula 7.1)		IEE	64028	SI
			2	Elevación de Temperatura (norma 60044-1 Cláusula 7.2)		BRASPEL	133706	SI
			3	Impulso atmosférico (norma 60044-1 Cláusula 7.3.2)		IEE	63635	SI
			4	Determinación de errores de relación (norma 60044- Tabla 4, de estas Especificaciones)		BRASPEL	133706	SI
			5	Ensayo em condiciones de humedad para transformadores del tipo intemperie(norma 60044-1 Cláusula 7.4)		IEE	63635	SI
			6	Certificado que verifique que el equipo este fabricado com resina epoxi-cicloalifatica em su aislación		LACTEC	38543	SI

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Clímaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

RESOLUCION P/CP/Nº 3076/2014

ANDE
PRESIDENCIA

POR LA QUE SE ADJUDICA LA LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL ANDE - SUBASTA A LA BAJA ELECTRÓNICA (SBE) Nº 1065/2014, PARA ADQUISICIÓN DE INSTRUMENTOS DE MEDIDA, A LAS FIRMAS BRASFORMER BRASPEL PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA., DE BRASIL, REPRESENTADA POR OPTRONICS S.R.L. – (LOTE 1), ISOLET INDUSTRIA E COMERCIO LTDA., DE BRASIL, REPRESENTADA POR COMPAÑÍA COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A. – (LOTE 2).

Asunción, 13 de noviembre de 2014

VISTO: La Licitación Pública Internacional ANDE - Subasta a la Baja Electrónica (SBE) Nº 1065/2014, para Adquisición de Instrumentos de Medida, cuyo Llamado fue autorizado por Resolución P/CP/Nº 2883/2014 de la Presidencia de la ANDE; y

CONSIDERANDO: Que la Dirección de Contrataciones Públicas, en su carácter de Unidad Operativa de Contratación (UOC), en base a los antecedentes, fundamenta:

Que presentaron ofertas siete firmas, según Acta de Sesión Pública Virtual, SBE ID Nº 271011 de fecha 8 de octubre de 2014;

Que presentaron sobres de ofertas cuatro firmas, según Acta N° 127/2014 de fecha 10 de octubre de 2014;

Que del estudio comparativo de las ofertas, realizado por el Comité de Evaluación designado por Resolución de la Presidencia P/N° 35288 de fecha 19 de setiembre de 2014, resulta conveniente adjudicar la Licitación Pública Internacional a las firmas Brasformer Braspel Produtos Elétricos Ltda., de Brasil, representada por Optronics S.R.L. – (Lote 1), Isolet Industria e Comercio Ltda., de Brasil, representada por Compañía Comercial del Paraguay S.A. – (Lote 2), por cumplir con todos los requisitos exigidos en el Pliego de Bases y Condiciones y ser sus ofertas económicamente ventajosas para la ANDE;

Que la Adjudicación propuesta por el Comité de Evaluación, está conforme en su totalidad al Art. 28º de la Ley Nº 2051/2003 de Contrataciones Públicas, concordante con el Art. 63° del Decreto N° 21909/2003;

Que el procedimiento utilizado se ajusta a cuanto determina el Art. 27°, inciso i) de la Carta Orgánica de la ANDE, modificada por el Art. 16° de la Ley N° 2199/2003;

Por tanto, en uso de sus atribuciones,

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Prof. de Distribución

ANDE
PRESIDENCIA

RESOLUCION P/CP/Nº 3076/2014 - Pág. 2

EL PRESIDENTE DE LA ANDE
RESUELVE:

1. Adjudicar la Licitación Pública Internacional ANDE - Subasta a la Baja Electrónica (SBE) Nº 1065/2014, para Adquisición de Instrumentos de Médida, en las siguientes condiciones:

1.1 A Brasformer Braspel Produtos Elétricos Ltda., de Brasil, representada por Optronics S.R.L.:

Lote 1:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad (1)	Precio Unitario FOB-USD (2)	Seguros, fletes y otros gastos por la totalidad USD (3)	Precio Total CIP-USD (1x2+3)
1	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 150/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	750	23,16	1.395,00	18.765,00
2	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 200/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	360	23,16	669,60	9.007,20
3	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 300/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	360	23,16	669,60	9.007,20
4	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 400/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	240	23,16	446,40	6.004,80
5	Transformador de corriente tipo interior para baja tensión, 500/5 A	Brasformer Braspel	Brasil	Unidad	200	23,16	371,41	5.003,41
Total								**47.787,61**

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lagrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

A/N D E
PRESIDENCIA

RESOLUCION P/CP/Nº 3076/2014 - Pág. 3

por un monto total CIP Asunción USD 47.787,61 (cuarenta y siete mil setecientos ochenta y siete dólares de los Estados Unidos de América, con 61/100).

- Forma de pago: Mediante Carta de Crédito Irrevocable.

1.2 A Isolet Industria e Comercio Ltda., de Brasil, representada por Compañía Comercial del Paraguay S.A.:

Lote 2:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad (1)	Precio Unitario FOB-USD (2)	Seguros, fletes y otros gastos por la totalidad USD (3)	Precio Total CIP-USD (1x2+3)
1	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 5 x 10 – 5 A	Isolet	Brasil	Unidad	450	268,51	4.688,03	125.517,53
2	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 15 x 30 – 5 A	Isolet	Brasil	Unidad	450	268,51	4.688,03	125.517,53
3	Transformador de Intensidad para intemperie doble relación 25 x 50 – 5 A	Isolet	Brasil	Unidad	450	268,51	4.688,03	125.517,53
4	Transformador de potencial tipo intemperie, monopolar	Isolet	Brasil	Unidad	1.570	330,19	16.553,11	534.951,41
Total								**911.504,00**

43 830 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 1344
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

por un monto total CIP Asunción USD 911.504,00 (novecientos once mil quinientos cuatro dólares de los Estados Unidos de América).

- Forma de pago: Mediante Carta de Crédito Irrevocable.

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE
PRESIDENCIA

2. Encargar a la Dirección de Contrataciones Públicas, a la Dirección de Distribución y a la Gerencia Financiera a proseguir con los trámites pertinentes, de conformidad a las disposiciones vigentes.

3. Comunicar a quienes corresponda.

Ing. Víctor Romero Solís
Presidente

43.830.504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

ANDE

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIRECCION DE CONTRATACIONES PÚBLICAS
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIÓN

NOTA UOC/DCN/ANDE/Nº 762/2014

Asunción, 17 de noviembre de 2014

Señores
Brasformer Braspel Produtos Eletricos Ltda., de Brasil, representada
por Optronics S.R.L.
Avda. Rca. Argentina 2278
Teléfono: 553270
Asunción, Paraguay

De nuestra consideración:

Nos dirigimos a ustedes, con relación a su oferta presentada en fecha 10 de octubre de 2014 inherente a la Licitación Pública Internacional ANDE – Subasta a la Baja Electrónica Nº 1065/2014 "Adquisición de Instrumentos de Medida".

En base a lo expuesto, cumplimos en informarles que esta Administración a través de la Resolución P/CP/Nº 3076/2014 de fecha 13 de noviembre de 2014, resolvió adjudicar la mencionada Licitación de la siguiente manera:

- A Brasformer Braspel Produtos Eletricos Ltda., de Brasil, representada por Optronics S.R.L.: Lote 1.
- A Isolet Industria e Comercio Ltda., de Brasil, representada por Compañía Comercial del Paraguay S.A.: Lote 2.

Asimismo, solicitamos la presentación de la Constancia de estar inscripta en el Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE). Los documentos que no se encuentran activos deberán ser presentados en copias debidamente autenticadas por Escribano Público en el Departamento de Contratos, Segundo Piso – Oficina 218; a fin de proseguir con los trámites pertinentes para la suscripción del contrato teniendo en cuenta el plazo establecido en el artículo 36 de la Ley 2051/2003. Además Poder Notarial, legalizado Vía Consular, Ministerio de Relaciones Exteriores e inscriptos en el Registro de Poderes de la Dirección General de Registros Públicos que deberá ser otorgado por el Oferente Brasformer Braspel Produtos Eletricos Ltda., de Brasil, para la firma del Contrato.

En relación a la Garantía de Mantenimiento de Oferta, será requerida la prórroga de la misma, en caso de ser necesaria.

Hacemos propicia la ocasión para saludarles muy atentamente.

Heddy Carolina Alegre A.
Directora de Contrataciones Públicas

DCP / UOC ANDE Unidad Operativa de Contratación

Ing. José L. González C.
Div. de Proy. de Distribución

HCA/fq

43 880 504/0001-41
BRASFORMER BRASPEL
PRODUTOS ELÉTRICOS LTDA.
Estrada das Lágrimas, 3034
São João Climaco - CEP 04244-00
SÃO PAULO - SP